

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91087



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Te Reo Māori 2023

91087 Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Pānui kia mōhio ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mārama ki te reo o tōna ao.	Pānui kia mātau ki te reo o tōna ao.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer in your choice of te reo Māori or English. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (X). This area may be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

**Kairangi
(Excellence)**

TOTAL 19

QUESTION ONE

Pounamu and her whānau are going to their grandmother's birthday party. Read the text below and refer to it in your answer to Question One.

Kuputaka / Glossed vocabulary

nāwai rapōkākāha ^{Pōkākāha}	to be stressed
matawā whakaara	alarm clock
taunga rererangi	airport
mei kore ake	if it wasn't for ...

Te Wāhanga Tuatahi

Part One

I tū te rā whakanui o te rā whānau o tōku kuia, tekau ngā tau ki mua, i te tāone ātaahua o Ahuriri. He rā mīharo engari, he āhua uaua. Kua pōkākāha mātou katoa! Ko te tikanga me oho moata rawa mātou, i te whā karaka i te ata, nā te tawhiti o tō mātou kāinga - Auē! He moata! Engari, i noho tōku whānau ki te tāone o Ōtautahi, nō reira mā runga waka rererangi mātou haere ai ki te pāti! Koia nā te take ka oho moata, kāore te matawā whakaara o mā mā i tangi, ā, i moe tonu mātou katoa. I te hāpāhi i te whā karaka au i rongo ai i tētahi kurī e au au ana. I titiro au ki te matawā! Auē! Taukiri ē! Ka tūreiti! I tīwaha atu au ki tōku whaea "Māmā! E oho!". Ka maranga tere mātou! Ka tini tere mātou i ō mātou kākahu! E rere ana te wā nō reira, kāore mātou i hōroi! Te haunga hoki! Nā tā mātou tere, ka tae atu mātou ki te taunga rererangi, ā, ka haere pai atu mā runga waka rererangi! Mei kore ake ko taua kurī.

E pokea ana te whānau e tētahi raruraru. Whakamaramatia mai te raruraru.

The family have encountered a problem. Explain the issue.

The issue that the family encountered is that the mothers alarm clock didn't go off. They had to be at the airport to catch their flight to go to the grandmothers birthday but due to the alarm not going off, they were going to be late and miss their flight. If they missed their flight, they wouldn't make it to the grandmothers birthday which is why it would be such a problem. I found this problem from where it says "koia nā te take ka oho moata, kāore te matawā whakaara

o nāmā i tangi, a, i noe tonu mātou katoa." in the text. Missing a flight can be crucial to not only your plans but others too, which is why the alarm not working is an issue. There have been times where I have nearly missed flights with my family for similar reasons and it is super inconvenient. All the rushing around makes everything stressful and can cause more issues. That would all stem from the alarm clock not going off for this family which is why it's a problem for them.

QUESTION TWO

Read the text below and refer to it in your answer to Question Two.

Kuputaka / Glossed vocabulary

puipuiaki	treasure
taku waimarie hoki	how lucky I am
poho kererū	to be proud
whanaketanga	childhood
whakarauoratia	revitalisation

Te Wāhanga Tuarua Part Two

I tae atu mātou ki te pāti – ahakoa he uaua te haerenga, he tino rawe te rā. I a mātou e kai keke ana, i kōrero tō mātou kuia ki a mātou, ki āna mokopuna. Ānei tōna kōrero:

“E āku puipuiaki. Ngā mihi ki a koutou katoa e haere mai nei kia whakanuitia ai tōku huringata. Ahakoa he kuia ahau, ā, he kiwikiwi ōku makawe, kei te harikoa katoa te ngakau, taku waimarie hoki! He aha ai? Nā te mea, poho kererū katoa au i a koutou, i āku mokopuna. I tōku whanaketanga, kāore au i te mōhio ki te kōrero Māori. Kāore au i tipu ake i tētahi kāinga reo Māori. Kāore e whakaaetia au te kōrero māori i te kura. Engari he kai kei ō koutou ringa! Nō reira e āku moko! Kia mau ki ngā kupu, ki ngā tikanga o ō tātou tipuna. Ko tōku tūmanako, ko tō reo tō tino taonga. Ahakoa ka ako ki te kāinga, ki te kura rānei, akona te reo, whakarauoratia te reo, kōrerotia te reo, koinei ōku wawatā, ōku tumanako mō koutou katoa.

Whakamaramatia mai tā te kuia wawata, me āna tūmanako mō āna mokopuna. Nā te aha ia i whakaaro pēnā ai?

Explain the Kuia's hopes and dreams for her mokopuna. Why does she think this ?

The kuia hopes that her grandchildren can speak the Maori language and that they can bring the language back. Her reason for wanting this is because she couldn't at their age. She didn't know Te Reo Maori, they didn't speak it at home and couldn't at school. Her grandchildren however, can. She would like them to uphold the language since they're capable. It tells you she didn't have the knowledge to speak Te Reo Maori where it

says "I tōku whanaketanga, kāore au i te mōhio ki te
kōrero Māori. Kāore au i tipu ake i tētahi kāinga reo
Māori. Kāore e whakaaetia au te kōrero Māori i te kura."

My older relations, such as my koros, always talk
about how they were never allowed to speak Māori when
they were my age and that because of that they're
happy we now get the opportunity to learn and use the
language freely. Te Reo Māori is an official language of
Aotearoa as well, taking the opportunity to learn as much
as possible and holding onto the language will be
useful. That's why, due to her childhood, the kuia
wants her grandchildren to hold onto and learn
Te Reo Māori

QUESTION THREE

Read the text below and refer to it (and only it) in your answer to Question Three.

Kuputaka / Glossed vocabulary

whakarauoratia	revitalisation
tākuta	doctor
hua	advantages
whakahirahira	important

Te Wāhanga Tuatoru

Part Three

I muri i te pāti, i hoki mai mātou ki tō mātou kāinga i Ōtautahi. Ki ōku whakaaro, me whai au i ngā kupu o tōku kuia “akona te reo, whakarauoratia te reo, kōrerotia te reo”. Nō reira ka timata au ki te ako i te reo Māori. Ka mutu taku wā i te kura, ka haere au ki te Whare Wananga o Ōtakou kia whai ai i tētahi tohu tākuta nā te mea ka hiahia au ki te tū hei tākuta Māori e kōrero ana i te reo māori. Ki ahau, e rua ngā hua nui o tēnei, kei te mōhio au, tokoiti ngā tākuta e kōrero Māori ana i tēnei wā nō reira he rautaki whakarauora reo tēnei, ā, kei te mōhio hoki au ki ētahi tangata kāore e hiahia ana ki te haere ki te tākuta nā te mea kāore te tākuta e mārāma ki te reo me ngā tikanga Māori. Nō reira, he mahi whakahirahira tēnei.

Whakamaramatia mai tā Pounamu rautaki hei whakaea i ngā wawata o tōna kuia.
Explain how Pounamu has pursued her grandmother's wishes.

Pounamu has taken her grandmothers words and wishes into account. She decided to learn Te Reo Maori and incorporate it into her plan for her future. Pounamu is going to go to Ōtakou University to become a Maori speaking doctor. She wants to learn Te Reo since she knows there're very little Maori speaking doctors. She says she's going to start learning Maori where it says "Nō reira ka timata au ki te ako i te reo Māori". Following that it says "Ka mutu taku wā i te kura, ka haere au ki te Whare Wananga o Ōtakou kia whai ai i tētahi tohu tākuta nā te mea ka hiahia au ki te tū

hei tākuta Māori e kōrero ana i te reo Māori."

She is correct in that we don't have many Māori speaking doctors, "tākoiti ngā tākuta e kōrero Māori", so her going to learn Te Reo beforehand is amazing. I personally would love to learn as much as I can for the future as well. Her doing that is amazing not only for the usefulness but also for the fact she is following her grandmothers wishes by learning Te Reo Māori.

Kairangi

Te Wāhanga Ako: Te Reo Māori

Te Paerewa: 91087

Te Maaka: KR19

Te Pātai	Ngā Pitopito Kōrero
Tuatahi	Tēnei wāhanga o te pūrākau e kōrero mai ana mo te whakanui i tōna Kuia. Heoi, ko te tuhituhi a te ākonga e mārama ki ngā ariā matua, te tūhonohono i āna kōrero ki ngā tikanga i roto i tōna rohe.
Tuarua	Mōhio te ākonga ki te whakatairanga i āna kōrero kia rongo i ōna whakaaro. Nā te mārama ki te pūrākau he tohe te rongo, he rautaki te whakatau.
Tuatoru	He ākonga mōhio ki te tīkapo me te tūhonohono kōrero mai roto o te pūrākau. He ōkawa te tuhi, te rere tōtika o ngā whakaaro ki te pūrākau.